



NG WAH CATHOLIC SECONDARY SCHOOL

天主教伍華中學

校訊

第四十期
二零一四年六月

地址：九龍新蒲崗彩虹道五號 電話：2383 8077 傳真：2718 2543
郵箱：Email:school@ngwahsec.edu.hk 網址：<http://www.ngwahsec.edu.hk>

體驗翻轉課堂 推動自主學習 廣州交流活動 拓展教育新視野

近年在全球教育界熱烈討論的課題「翻轉課堂」，不少學校已在日常課堂中啟動。本校一行六人，已於5月28至29日參與由香港中學校長會主辦的「廣州天河區學校翻轉課堂交流活動」。兩天活動包括：探訪華穎外國語學校及天榮學校，兩所學校屬國內首批推動翻轉課堂的試點學校，其前線經驗，值得我們借鑑。我們參與了三節英語課堂及一節思想品德課，三節英語課分別是中一及中二級的語法教授；至於思想品德課則是教授學生的審題技巧。

除觀課外，大會還邀請了華南師範大學教育資訊技術學院的汪曉東博士和焦建利教授為我們主講「翻轉課堂」及「微課」的概念，以及在國內外的發展情況，讓參與者掌握最新的教育發展。

翻轉課堂？微課？



翻轉課堂又稱為顛倒課堂或顛倒教室，是一種全新的課堂教學形式，由美國科羅拉多地區的高中化學老師初創，後來在2011年由Salman Khan創立的Khan Academy推動，至今成為全球關注的嶄新教學模式。

翻轉課堂的基本教學流程是：學生提前看材料（以微課而言）→做練習→教師指導→總結提升；這個流程與傳統的課堂：預習→課堂講解→練習，在學習設計和教學組織上有較大的不同。

微課，類似教育電視的縮影本，老師依照教學主題而設計，通常以闡釋某一知識點為目標，以短小的在線視頻為表現形式，一般在5分鐘左右，最長不可超過10分鐘。

甚麼內容適合做微課？通常是：概念性、定理定律等，講述性比較強的知識點，以及是操作性較強的知識點的方法及過程的演示，例如：語文科的語法問題或是數理科的定理操練等，均為合適的微課課題。此外，微課宜針對學生作業中的問題，以及針對某一知識難點進行講解。

簡單來說，翻轉課堂是將課後習作透過微課的形式在課前完成，讓教師在課堂前了解學生的水平，在課堂期間透過多元化的課堂活動進行教學，並因應課前已掌握學生的知識水平或強弱，調整教學步伐，又因應難點點撥，可見這是一項針對學生學習差異的教學策略。

劉柏齡校長



對伍華的啟示

固然，翻轉課堂和微課，對前線課堂教學無疑是嶄新的，相信對學生學習也是百利而無一害。然而，啟動嶄新課堂活動之前，同學掌握「自主學習」，似乎更是先決條件。所謂自主學習，並非教育界新鮮事，顧名思義必須要學生主動學習，由最基礎的寫筆記、參與課堂討論、小組習作、以至家課和溫習等，老師都要推動學生積極學習。

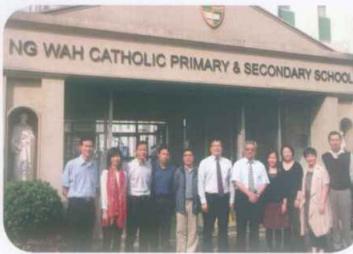
當前，只要我們善用現時的機會，包括分組教學的成效，師生比例的優勢，相信要成功推動「自主學習」，我們仍是充滿信心的。



焦建利教授講座

促進教師交流 發展專業力量

本校一向積極推動教師專業發展，除每年定期舉辦兩次教師發展日外，還會與本地及內地學校舉行專業交流活動，藉以提升課堂教學效能。今年5月8日，52位來自中山市十五間中學的校長和教師到訪本校，進行兩地相互交流。



訪問團當日早上參觀校園後，便由我校劉柏齡校長介紹如何在「伍華」實踐香港天主教教育理念——目標和方向，接著副校長蔡嶺儀老師和羅澤生老師簡述全校參與融合教育的推行情況。而中山市曹步中學李天虎校長亦向我校教師作專題演講，題目是：「曹步中學小組合作學習的理念與實踐」。午飯過後，訪問團進行分組觀課，包括中二級科學科、中三級英文及數學科，以及中五級通識科。最後，兩地教師進行觀課專業意見交流。

整體而言，內地教師欣賞我校同學的主動學習態度，並稱讚我校教師十分專業，在課堂教學設計及教學策略的運用上，都值得他們借鑒。

此外，四位來自教區三間中學的教師（分別為：聖貞德中學、西貢崇真天主教學校（中學部）和余振強紀念中學），他們參加本年度教區學校領導培訓課程，在5月9日和12日到我校進行兩天的駐校附訓學習。

在附訓過程中，我校的中層教師為他們介紹各個範疇的運作，包括辦學使命、學校管理與發展、宗教培育、學生成長與支援、科組領導、課程發展等。而友校同工亦分享他們所屬學校的運作及管理模式，達致經驗交流，互相學習的目的。

企業會計與財務概論科

—參觀「香港存款保障委員會」及「金管局資訊中心」

中四級修讀BAFS科的同學於2014年5月7日，參觀香港國際金融中心的「香港存款保障委員會」。首先，負責人於大型圓桌會議室內為同學進行講座，講解現時香港最高存款保障額的知識，同學們專心聆聽介紹，並積極參與問答環節。接著，同學們參觀「金管局資訊中心」。在展覽中心內，認識到金管局的角色、工作，以及香港貨幣和銀行歷史的演變，而最有趣的活動，莫過於是辨別真假紙幣了。



同學於大型圓桌會議室內細心聆聽有關香港最新存款保障的知識

同學向講者發問與存款保障相關的問題

千里之行 始於足下 —「台灣升學及文化考察團2014」

我校於2014年4月13日至4月16日，共27名中四及中五級同學，與天主教聖貞德中學聯袂參加「台灣升學及文化考察團」。希望透過是次交流活動，讓同學們認識台灣的學習生活及當地的教育制度。

猶記得到達台灣的首天，大伙兒先到台北101附近的創意生活區瀏覽，那裡有大量的咖啡屋，街道兩旁則停泊了許多摩拖車，營造成一道獨特的風景線。在遊覽誠品書店及饒河夜市後，師生無不盡興而回。

翌日，同學們率先參觀元智大學，然後到十分車站放天燈，大家都在天燈上寫上自己的目標和願望，祈盼能一起向大學之門邁進。第三天，則參觀了銘傳大學，接續到故宮博物館參觀，還見識了「鎮店之寶」——玉石白菜，真是大開眼界呢！

而行程的最後一天是前往輔仁大學參觀，隨後到西門町遊覽；那裡集合了年青人的最愛，既有潮流服飾，又有流行精品，同學們無不滿載而歸。

總結是次考察活動，同學們都能加深了解台灣大學的學習模式，對香港以外的升學途徑，無疑有更多的認識，實在是一次難能可貴的經驗。



聲情藝術 陶冶心靈

—我校勇奪第65屆香港學校朗誦節詩詞集誦兩項冠軍

每年香港學校朗誦節，我校同學均踴躍參加，而且表現優異，在多項集誦比賽中，均奪得優異成績。本年度，我校中文集誦隊參加四項比賽，共奪得兩冠一亞成績，當中我校更重奪失落七屆贏得中五、中六級詩詞集誦冠軍，成為學界一時佳話。



茲將本年度參加香港學校朗誦節，並奪得名次的同學及隊伍名單臚列如下：

項目	參賽同學	獎項
中五、中六級粵語詩詞集誦	中五、中六級中文集誦隊	冠軍 (獲「何家松盃」)
中三、中四級粵語詩詞集誦	中三、中四級中文集誦隊	亞軍
中一、中二級粵語詩詞集誦	中一、中二級中文集誦隊	冠軍 (獲「李汝大盃」)
中一、中二級普通話詩詞集誦	中一、中二級中文集誦隊	良好
中三、中四級粵語二人對話朗誦	(4B)鄧浩賢、(4F)謝嘉樂	季軍

初試啼聲 凱旋而歸

—第66屆香港學校音樂節我校合唱團摘冠



我校合唱團初試啼聲，便於第66屆香港學校音樂節中，贏得男聲合唱中級組冠軍，成績斐然。

每年九月，我校合唱團都會招募喜歡音樂又具備歌唱天份的同學加入。現時合唱團約有五十位團員，樂團活動主要是訓練團員的音準、節奏感、和聲、情感投放、咬字發音等。團員在比賽前兩個月，更是密鑼緊鼓地練習，透過團隊中的毅力和耐性訓練，希望能提升同學們的奮鬥心、抗逆力和堅毅的意志。

為了豐富團員的閱歷，樂團活動還安排到香港文化中心及演藝學院，欣賞專業的藝術表演，目的既是讓團員感受到現場表演的渲染力，亦盼望能為生活添上色彩。



此外，我校亦會於合唱團內甄選具獨唱潛質的同學，參加男聲獨唱比賽，藉以提升伍華仔的自信心。獨唱比賽已於灣仔六國酒店舉行，部份團員獲男聲意大利文16歲或以下獨唱組，及14歲或以下普通話獨唱組中，均獲得優良獎狀。而我校的中樂團亦不遑多讓，他們亦於三月十三日在荃灣大會堂演奏廳，進行的中樂合奏比賽中，同樣獲得優良成績！實是可喜。



Joint School-based English Day Camp in Wong Tai Sin Catholic Primary School

In the afternoon of 3rd May, 2014 (Saturday), forty students from S4B, S4F, S5B and S5D participated enthusiastically in the programme "Joint School-based English Day Camp" organized by Wong Tai Sin Catholic Primary School from 8:00am to 1:00pm. This year, the theme of the Day Camp was "We are Chinese". All Ng Wah boys were playing the role of "Big Brother" and helping Primary 5 students in WTSCPS in learning English through a more interesting and authentic approach. Special thanks to Ms YY Lee, Ms A Tse and Ms Leng for their kindness in helping the department to escort the students for the programme.



English Talent Show 2014 By the English Language Education Committee of Hong Kong Catholic Diocesan Secondary Schools

On 17th May 2014 (Saturday), Ng Wai Lun, our Ng Wah representative from S6A, waited excitedly with other students from different Diocesan schools in the school hall of Cheung Sha Wan Catholic Secondary School to take part in one of the most anticipated activities of the school year the English Talent Show 2014, which was organized by the Hong Kong Catholic Diocesan Secondary Schools English Language Education Committee. Ng Wai Lun gave a spectacular performance of a Shakespeare Monologue for the adjudicators. Special thanks to the training he received from Mr W Wai. It was an enjoyable and worthwhile experience for Ng Wah participants that day!



Harvard Book Prize 2014

Three outstanding students from S5, Pang Ho Yin (S5B), Chan Ka Lim Kenneth (S5D) and Wong Hiu Lok (S5E) were awarded "The Harvard Book Prize 2014" which was sponsored by The Harvard Club of Hong Kong. The award was given to students who "combined excellence in scholarship and high character, with achievement in other fields." The award was launched in 1910. This year, the ceremony was launched at Diocesan Boys' School Auditorium, Kowloon.



S1 English Immersion Programme from March to May by the English Department

Starting from late March 2014, the English Department of our school and the service provider helped to provide a rich and fun-filled English environment for S1 students who need the exposure and stimulus to flourish with their language learning. This "After-school Immersion Programme" would like to raise S1 students' interest in learning the English language with a wide range of authentic materials and to establish a good foundation in language, and communication amongst students to develop their creativity, critical thinking and analytical thinking. Enthusiastic native English speakers were sent to our school to hold a variety of activities for S1 students so that they can make good use of their time and get the most out of it.



S4 After-school English Enhancement Programme

To upgrade our students' English standard and develop their English proficiency, the English Department has launched the "S4 English Enhancement Course" starting from 27th March, 2014. The duration is 1 hour per lesson. The tutor is Mr M Attrux (from the service provider). Sixty-six S4 students were highly recommended to join the course which focused on the practice of Reading, Writing, Listening and Speaking papers. The English Department would like to make use of these after-school courses to further develop and equip S4 students with confidence.



S5 After-school English Enhancement Course

Starting from March 2014, sixty S5 students have After-school English Enhancement Course in the afternoon every Thursday and Friday. The English Department would like to make use of these lessons to further develop and train S5 students in building confidence in participating in a real exam situation. All participants have to practice Listening, Reading, Writing and Speaking papers together with their schoolmates. The tutor is Mr T Wong (from service provider). All students enjoyed the lessons and they completed the practices given every time.



Students' Conference by HKU Space on 28th March 2014

Inspired by our former Principal, Dr F Wong, ninety S4 and S5 students of NWCSS and ten English teachers participated in the Students' Conference by HKU Space in the evening of 28th March 2014 (Friday). The keynote speakers of the conference in this year were Professor M.A. Ingham and Mr. Dino Accocci. The topics of that evening were "English in the most cosmopolitan city on Chinese soil".



The Quiet Revolution (40 Years of ICAC Drama Series) on 2nd April 2014

In order to celebrate the 40 years of ICAC Drama Series and the 38th Hong Kong International Film Festival, forty-one NWCSS S4 and S5 students, and four English teachers were invited by ICAC to watch the TV Drama named "A Chance for Redemption" in the Lecture Hall of Hong Kong Space Museum in the afternoon of 2nd April 2014.



100 students visited the new Legislative Council Complex

On behalf of the English Department, nearly 100 S4 and S5 students were invited by the Public Information Officer of the Legislative Council Secretariat to visit the new Legislative Council complex in Admiralty on three consecutive days from 20th to 22th May, 2014. The participants were also invited to join the Education activity after a guided tour which aimed to enhance students' understanding of LegCo and to promote their interest in public affairs by visiting LegCo. Special thanks to Mr W Wai, Ms J Lessiter, Ms A Chow and Mr W Leung for escorting the participating students.



伍華童軍揚威九龍城區 獎獲多個支部比賽冠軍

本校童軍的表現可嘉，本年度在多個支部的錦標賽中，均奪得理想成績。計有：小童軍團奪得九龍城區小童軍總監盃冠軍、幼童軍團奪得會盃技能比賽冠軍、深資童軍團奪得主席盾錦標賽冠軍，以及九龍城區足球比賽亞軍及季軍。

此外，本旅小童軍團獲得九龍城域頒發優異旅團銀獎、幼童軍團獲得優異旅團金獎、深資童軍團獲得優異旅團銅獎、樂行童軍團獲得優異旅團金獎。

還有，本旅獲香港童軍總會邀請，參與宣傳短片的演出，當中包括：領袖、童軍及幼童軍成員共20多人，各人的表現深得童軍總會欣賞，宣傳短片將於2014年發行。



聖約翰救傷隊再創佳績 隊際比賽勇奪三連冠

本年度聖約翰救傷隊少青團隊際比賽於九月十五日及十月十四日舉行，本隊於制服檢閱及步操項目分別奪得亞軍及冠軍，而計算總分後更連續三年奪得全場總冠軍，是少青團比賽改制後全港第一支成功取得三連冠的隊伍。



整齊而有氣勢的步操

隊員代表在少青團指揮官范強醫生手上接過總冠軍獎杯

新加坡聖約翰救傷隊代表團到訪本校

來自新加坡Boon Lay Secondary School的聖約翰救傷隊代表團於2013年12月7日到訪本校。兩地的長官及隊員於活動中，就兩地文化、教育及步操作交流，本隊隊員獲益良多。



新加坡聖約翰代表向本
隊介紹他們的支隊



兩地長官交換紀念品



本隊隊員與新加坡交流團代表合照留念

本隊兩隊員獲委任為「聖約翰 悉尼親善之旅」啟動禮持旗手

本隊隊員陳朗生及王忠樂分別獲委任為「聖約翰 悉尼親善之旅」啟動禮的聖約翰旗及區旗的持旗手。而在親善之旅中，校友見習救護主任劉明林、湯守正及見習長官呂展鴻亦為該交流團的代表。



區旗持旗手：王忠樂(左)
聖約翰旗持旗手：陳朗生(中)



本隊隊員與一眾高級長官及交流團代表合照留念

通識科「佔領中環」講座

我校通識教育科於2014年4月28日舉辦「佔領中環」講座，主講嘉賓為「佔領中環」發起人之一兼香港大學法律學院副教授戴耀廷先生。

當日，戴教授講述「佔領中環」的理念，並講解「公民抗命」、「民主普選」等概念，4B、4E和全體中五級同學都聚精會神聆聽講座，實在是獲益匪淺，對加深同學們在政治層面的知識有很大幫助。



通識科參與「政制通識知多D」問答比賽

我校通識教育科於2014年2月25日至3月25日，參加由香港島各界聯合會主辦的「政制通識知多D」問答比賽。本校獲得「最佳組織獎」，同時經評審及抽籤後，本校有6位同學獲獎，名單如下：

二等獎 (iPad Air 16G)：4A 朱文添

四等獎 (\$200書券)：5E 陳立佳

五等獎 (\$100書券)：4B 李向豪、4B 鄭智鵬、5B 陳怡迅、5B 羅建新



香港島各界聯合會副理事長郭二澈先生頒發「政制通識知多D」最佳組織獎給我校學生代表 (4A 朱文添同學代領)

「愛是信的圓滿」——宗教周活動



方叔華神父為我們主持佈道會

我校於四月上旬舉行宗教周，主題是「愛是信的圓滿」，當中透過不同活動，讓同學認識主耶穌乃是透過祂的降生、受難和復活，對世人顯示無限的慈愛，我們應把關愛實踐於日常生活中，以回應上主的召喚，使信德達至圓滿。

宗教周活動多樣化，包括拜苦路、宗教書展、聖經常識問答比賽、領袖培訓先導計劃等。此外，教區青年牧民委員會又到校為中一及中二級舉行工作坊，主題是「我是主的羊」和「進入羊棧」，活動以遊戲形式讓同學認識天主對人的召叫，並鼓勵積極投入教會活動。

其間，我校邀得方叔華神父主持佈道會。方神父畢生致力服務智障人士，他

分享在「扶康會」照顧智障人士的經驗，讓同學認識耶穌基督關懷弱小及捨己為人的教導，從而學習如何關愛弱勢社群，及如何付出自己，貢獻自己，燃亮別人。

而最令人難忘的，莫過於我校天主教同學會同學及顧問老師，聯袂前往長洲慈幼靜修院進行四旬期週年退省，主題是「我和基督有個約會」，盼望以祈禱及苦路善功，能與基督相遇。活動藉著集體遊戲，彼此認識，成為一個共融的團體。而在「信任遊戲」中，所有同學都將眼睛蒙起來，然後搭著前面同學的肩頭，在老師帶領下，一個跟著一個地行走一段路。同學們在看不到東西的情況下，只能相信前面的帶引者；這種經歷就好像我們在茫茫前路中，惟有依賴上主的帶領，行走人生的道路。

是次宗教周在天主的帶領下圓滿結束，負責活動的同學與參加者都在信德和愛德中有所增長。願光榮歸與上主！



本校天主教同學會同學及顧問老師前往長洲慈幼靜修院進行四旬期週年退省

編輯委員名單

劉柏齡校長。衛維揚老師。吳偉強老師。梁素吟老師